

## OHJELMISTON LISENSSISOPIMUS

**TÄRKEÄÄ. LUE HUOLELLISESTI:** TÄMÄ ON SINUN (JÄLJEMPÄNÄ "LISENSSINSAAJA") JA SAP:N VÄLINEN OIKEUDELLINEN SOPIMUS OHEISESTA SAP:N OHJELMISTOSTA, JOHON SAATTAÄ SISÄLTÄÄ TIETOKONEOHJELMISTO, SIIHEN LIITTYVÄ MEDIA, PAINETUT MATERIAALIT JA ONLINE- TAI SÄHKÖINEN DOKUMENTAATIO ("OHJELMISTO"). ENNEN KUIN ASENNAT OHJELMISTON, LUE NÄMÄ OHJELMISTON LISENSSISOPIMUKSEN ("SOPIMUS") EHDOT NIIN, ETTÄ YMMÄRRÄT NE, JA HYVÄKSY SOPIMUKSEN EHDOT. JOS ET HYVÄKSY SOPIMUKSEN EHTOJA, VOIT PALAUTTAA OHJELMISTON SEN HANKINTAPAIKKAAN. JOS OHJELMISTO PALAUTETAAN 30 PÄIVÄN KULUESSA SEN OSTAMISESTA, OSTOHINTA HYVITETÄÄN TÄYSIMÄÄRÄISESTI.

- KÄYTTÖOIKEUDEN MYÖNTÄMINEN.** SAP myöntää Lisenssinsaajalle ei-yksinomaisen ja rajoitetun oikeuden käyttää sellaisia Ohjelmistotuotteita ja niiden toimintoja, joiden lisenssimaksut Lisenssinsaaaja on maksanut. Ohjelmistoa saa käyttää vain sisäisessä liiketoimintakäytössä tämän Sopimuksen ehtojen mukaisesti. Ohjelmistoa ei myydä, vaan siihen myönnetään ainoastaan käyttöoikeus. Jos hankit tämän tuotteen erikoistarjouksena, toisen SAP-tuotteen mukana toimitettavan kampanjalisenssin alaisena tai kolmannen osapuolen tuotteen mukana, lisärajoitukset ovat voimassa kohdassa 3 esitettyjen ohjelmiston käyttöoikeuksien mukaisesti. Tämä lisenssi ei koske muita Ohjelmiston mukana toimitettuja ohjelmistoja, kuten kampanjaohjelmistoja, joiden käyttöoikeudet on määritetty kyseisen ohjelmiston mukana toimitetussa online-ohjelmistolisenssissä. Jos Lisenssinsaaaja hankkii SAP:ltä hakemistoja, komponentteja, liittimiä, apuohjelmia, tietoja tai muita Ohjelmiston kanssa käytettäviä objekteja ("Lisäteknologia") tai niitä toimitetaan Ohjelmiston mukana, Lisäteknologian käyttöä koskevat tämän Sopimuksen mukaiset ehdot, velvoitteet ja rajoitukset. }Tässä asiakirjassa määritteeseen "Ohjelmisto" kuuluvat myös Lisäteknologia ja Kolmansien osapuolten tuotteet.

"SAP" tarkoittaa sitä SAP-yhtiötä, jolta Ohjelmisto tai siihen liittyvät palvelut on ostettu joko suoraan tai jälleenmyyjän välityksellä. Mikäli kotimaassasi ei ole SAP-yhtiötä, "SAP" tarkoittaa Business Objects Software Limitediä.

- ASENNUS JA KÄYTTÖ.** Ohjelmiston saa asentaa ja sitä saa käyttää vain hankittujen lisenssien mukaisessa laajuudessa. Ohjelmistosta saa lisäksi asentaa kopioita, joita ei käytetä tuotantoon, siinä määrin kuin on kohtuullisesti katsoen tarpeellista hätätilanteissa tehtävää palautusta ja uudelleenkäynnistystä sekä varmuuskopiointia varten. Tämä ehto oikeuttaa esimerkiksi kopioimaan Ohjelmiston hätäpalautustoimipisteisiin tällaista käyttötarkoitusta varten. Tämän Sopimuksen mukaisten Ohjelmistoon liittyvien oikeuksien käyttäminen edellyttää, että Ohjelmiston kopio aktivoidaan sen aloitusprosessissa kuvatulla tavalla. SAP:llä on oikeus valvoa lisenssien määrää ja tyyppiä sekä Ohjelmiston käyttöä tunnistuskoodien perusteella.
- OHJELMISTON KÄYTTÖOIKEUDET.** Ohjelmiston käyttöoikeusasiakirja sisältää Ohjelmiston käyttöön liittyviä lisäehtoja, jotka voi lukea osoitteessa [www.sap.com/company/legal](http://www.sap.com/company/legal). Kyseinen asiakirja sisällytetään tähän sopimukseen tällä viittauksella. Hyväksyt, että nämä lisäehdot muodostavat tämän Sopimuksen olennaisen osan.
- OMISTUSOIKEUS.** SAP ja/tai sen toimittajat säilyttävät kaikki immateriaalioikeudet, omistusoikeuden ja muut oikeudet Ohjelmistoon ja kaikkiin sen kopioihin riippumatta siitä, missä muodossa tai millä medialla alkuperäiset tai muut kopiot myöhemmin ovat. Lisenssinsaajalla ei ole omistusoikeutta Ohjelmistoon tai siihen liittyviin patenteihin, tekijänoikeuksiin, tavaramerkkeihin tai muihin immateriaalioikeuksiin, eikä Lisenssinsaajalle myönnetä tällaisia oikeuksia eikä hänellä ole oikeutta vedota tällaisiin oikeuksiin. Ohjelmistoa, tämän Sopimuksen ehtoja ja mahdollisia Ohjelmiston suorituskykytestejä (benchmark-testejä) tai vastaavia testejä (Lisenssinsaaajan, SAP:n tai kolmannen osapuolen suorittamia testejä) on käsiteltävä luottamuksellisina eikä niitä saa julkaista tai käyttää ilman SAP:n ennalta antamaa kirjallista lupaa. SAP ja/tai sen toimittajat pidättävät kaikki oikeudet, joita ei erikseen Lisenssinsaajalle myönnetä. SAP:n toimittajat ovat tämän lisenssisopimuksen hyödynsääjia, joilla on oikeus vedota näihin ehtoihin ja valvoa niiden toteutumista.
- TEKIJÄNOIKEUDET.** Ohjelmiston tekijänoikeus kuuluu SAP:lle ja/tai sen toimittajille. Tekijänoikeudet on suojattu Yhdysvaltojen tekijänoikeus- ja patenttilainsäädännöllä ja kansainvälisillä sopimuksilla. Ohjelmistoa ei saa kopioida muutoin kuin seuraavissa yhteyksissä: tarkoituksena on a) asentaa varmuuskopio, jota ei käytetä tuotantoon, tai b) asentaa lisensoidut Ohjelmiston komponentit osan 2 ehtojen mukaisesti tietokoneisiin käytettäväksi Ohjelmiston suorituksen yhteydessä. Ohjelmiston mukana toimitetuista ohjeista saa ottaa kohtuullisen määrän kopioita (painetussa tai sähköisessä muodossa) edellyttäen, että vain lisensoidut käyttäjät käyttävät näitä kopioita ja että kopioita käytetään Ohjelmiston käytön yhteydessä, eikä niitä kopioida, julkaista tai jaeta kolmansille osapuolille. Kaikkiin Ohjelmiston ja ohjeiden kopioihin on jäljennettävä ja lisättävä kaikki SAP:n ja sen toimittajien tekijänoikeus- ja tavaramerkkimerkinnät sekä muut omistusoikeudelliset merkinnät. Tämän Sopimuksen perusteella Ohjelmistosta ei saa tehdä muita kopioita.
- RAJOITUKSET.** Mikäli tästä Sopimuksesta tai sovellettavan lain pakottavista säännöksistä ei nimenomaisesti muuta johdu, Lisenssinsaaaja ei saa: (a) vuokrata, lainata, jälleenmyydä, siirtää, edelleenlisensoida tai muulla tavoin jakaa Ohjelmistoa tai tähän Sopimukseen perustuvia oikeuksia ilman SAP:n kirjallista etukäteisluostumusta, b) käyttää Ohjelmistoa sovelluspalveluomittaja- (ASP, Application Service Provider), palveluomisto-, markkinointipalveluiden, kolmannen osapuolen koulutuksen, ulkoistamispalveluiden tai konsultointipalveluiden tuottamiseen tai käyttämiseen tai mihinkään Ohjelmistoon liittyvien muiden kaupallisten palveluiden, kuten koulutusmateriaalien kehittämiseen, (c) muokata (virheenkorjaus mukaan lukien), sovittaa tai kääntää Ohjelmistoa tai luoda siitä johdannaisteoksia, lukuun ottamatta Ohjelmiston määrittämistä Ohjelmiston sisältämien valikoiden, asetusten ja työkalujen avulla siinä laajuudessa kuin se on tarpeellista, (d) millään tavalla kääntää, käänteistarkastella, käänteismallintaa, purkaa tai mallintaa symbolisella konekielellä Ohjelmistoa tai .RPT-raporttiedostoformaattia (mukaan lukien yhteensopivuuden varmistaminen käänteisellä kääntämisellä) tai mitään sen osaa lukuun ottamatta sovellettavan lain pakottavien säännösten sallimassa laajuudessa ja laissa sallittuun käyttötarkoitukseen, (e) käyttää Ohjelmistoa SAP:n tuotetarjoon kanssa kilpailevien tuotteiden kehittämiseen, (f) käyttää Ohjelmistoa tuotteen kehittämiseen, joka muuntaa raporttiedostoformaatin (.RPT) missä tahansa yleiskäyttöisessä raporttien kirjoitus-, tietojen analysointi- tai raporttien jakelutuotteessa, joka ei ole SAP:n

omaisuutta, käytettävään vaihtoehtoiseen raporttiedostomuotoon, (g) käyttää valtuuttamattomia tunnistuskoodeja tai jakelukoodeja, (h) paljastaa Ohjelmiston benchmark-testien tuloksia kolmansille osapuolille ilman SAP:n ennalta antamaa kirjallista lupaa, (i) antaa kolmannen osapuolen käyttää Ohjelmistoa muulla kuin tässä Sopimuksessa määritetyllä tavalla ja (j) jakaa tai julkaista tunnuskoodoja. Haluttaessa käyttää sovellettavan lainsäädännön mukaista oikeutta varmistaa Ohjelmiston yhteensopivuus käänteistarkastelemalla sen koodia, Lisenssinsaajan on annettava siitä kirjallinen ennakkoilmoitus SAP:lle ja SAP:lle on annettava mahdollisuus tarjota harkintansa mukaan tietoja ja apua, joita Ohjelmiston ja muiden tuotteiden yhteensopivuuden varmistamiseen kohtuullisesti tarvitaan yhteisesti sovittavaa (mahdollista) maksua vastaan.

## 7. RAJOITETTU TAKUU JA KORVAUSVELVOLLISUUS.

(a) Kolmansien osapuolten tuotteita lukuun ottamatta, SAP takaa, että i) Ohjelmisto vastaa olennaisimmilta osiltaan Ohjelmiston vakio-ohjeiden toiminnallisia kuvauksia 6 kuukauden ajan Ohjelmiston toimituksesta ja ii) fyysinen tallennusväline (esimerkiksi CD-ROM-levy, DVD-levy ja Ohjelmiston sähköinen jakelu) on virheetön materiaalien ja työn osalta kuuden (6) kuukauden ajan toimituksesta. Kaikki Ohjelmistoa, Kolmansien osapuolten tuotteita ja tallennusvälinettä koskevat konkludenttiset takuut ovat voimassa 30 päivää toimituksesta edellyttäen, ettei kyseisten konkludenttisten takuiden rajoittamista ole kielletty jäljempänä olevan osan 8(c) ehtojen mukaisesti. Nämä takuut eivät kata vikoja, jotka johtuvat vahingosta, väärinkäytöstä, valtuuttamattomista korjauksista, muokkauksista tai parannuksista tai virheellisestä käsittelystä. SAP ei takaa, että Ohjelmisto toimii keskeytyksettä tai virheettömästi. Ohjelmiston lisäkopioiden, uusien versioiden tai päivitysten (kuten tukipalveluina toimitettujen versioiden) toimittaminen ei aloita uutta takuukautta eikä vaikuta takuukauteen mitenkään.

(b) Ainoa edellä kuvatun rajoitetun takuun perusteella myönnettävä korvaus sinulle on SAP:n valinnan mukaan joko i) Ohjelmiston korjaaminen tai sen vaihtaminen tuotteisiin, jotka ovat edellä kuvatun rajoitetun takuun mukaiset, tai ii) Ohjelmistosta maksetun hinnan palauttaminen ja tämän Sopimuksen irtisanominen niiden kopioiden osalta, jotka eivät täytä vaatimuksia. SAP on velvollinen suorittamaan kyseisen korvauksen vain, jos SAP:lle ilmoitetaan edellä kuvatun rajoitetun takuun rikkomuksesta kirjallisesti kuuden (6) kuukauden kuluessa Ohjelmiston toimittamisesta.

(c) KOHDASSA 8 ILMOITETTUA TAKUITA LUKUUN OTTAMATTA, SAP JA SEN TOIMITTAJAT EIVÄT MYÖNNÄ MITÄÄN MUITA TAKUITA, MUKAAN LUKIEN RAJOITUKSETTA OLETETUT (KONKLUDENTTITSET) TAKUUT (I) SOVELTUVUUDESTA KAUPANKÄYNNIN KOHTEEKSI, (II) SOVELTUVUUDESTA TIETTYYN TARKOITUKSEEN, (III) KOLMANSIEN OSAPUOLTEN OIKEUKSIEN LOUKKAAMATTOMUUDESTA TAI (IV) PIILEVISTÄ VIOISTA. JOILLAKIN LAINKÄYTTÖALUEILLA EI SALLITA KONKLUDENTTISTEN TAKUIDEN RAJOITUKSIA, JOTEN TÄMÄ TAKUURAJOITUS EI EHKÄ KOSKE KAIKKIA LISENSSINSAAJIA. PAIKALLISESTA LAINSÄÄDÄNNÖSTÄ VOI MYÖS JOHTUA JOITAKIN LISÄOIKEUKSIA. TÄMÄN SOPIMUKSEN HYVÄKYLMINEN ON OSOITUS SIITÄ, ETTÄ LISENSSINSAAJA ON ARVIOINUT OHJELMISTON OMAN KOKEMUKSENSA, TAITOJENSA JA ARVIOINTIKYKYJENSÄ PERUSTEELLA JA ON TODENNUT OHJELMISTON OMIEN VAATIMUSTENSA MUKAISEKSI.

8. **VASTUURAJOITUKSET.** SOVELLETTAVAN LAIN SALLIMASSA ENIMMÄISLAAJUudessa, SAP TAI SEN JAKELIJAT, TOIMITTAJAT JA TYTÄRYHTIÖT EIVÄT VASTAA LISENSSINSAAJALLE TAI MILLEKÄÄN KOLMANNELLE OSAPUOLELLE MISTÄÄN EPÄSUORISTA, VÄLILLISISTÄ, ERITYISISTÄ, SATUNNAISISTA, SEURAAMUKSELLISISTA TAI RANGAISTUSLUONTEISISTA VAHINGOISTA, MUKAAN LUKIEN RAJOITUKSETTA MENETETYT VOITOT TAI TUOTOT, TIETOJEN MENETYS TAI EPÄTARKKUUS TAI KORVAAVIEN TUOTTEIDEN KUSTANNUKSET, RIIPPUMATTA VAHINGONKORVAUSVELVOLLISUUDEN PERUSTEESTA (HUOLIMATTOMUUS MUKAAN LUKIEN) JA VAIKKA SAP:LLE OLISI ILMOITETTU TÄLLAISTEN VAHINKOJEN MAHDOLLISUUDESTA. SAP:N JA SEN TOIMITTAJIEN KOKONAISVASTUU LISENSSINSAAJALLE MISTÄ TAHANSA SYYSTÄ SYNTYVISTÄ VÄLITTÖMISTÄ VAHINGOISTA RAJOITTUU KAIKISSA TAPAUKSISSA VAHINGON AIHEUTTAVASTA OHJELMISTOSTA MAKSETTUUIHIN LISENSSIMAKSUIHIN TAI VAHINGON VÄLITTÖMÄSTI AIHEUTTANEESTA PALVELUSTA MAKSETTUUIHIN MAKSUUIHIN. SAP EI VASTAA KOLMANSIEN OSAPUOLTEN TUOTTEISTA JOHTUVISTA VAHINGOISTA. NÄMÄ RAJOITUKSET OVAT VOIMASSA, VAIKKA JOKIN RAJOITETTU KORVAUSVELVOLLISUUS TAI MUU OIKEUSKEINO EI OLENNAISILTA OSILTAAN TOTEUTUISIKAAN. TÄMÄ RISKI ON HUOMIOITU TÄMÄN SOPIMUKSEN PERUSTEELLA MAKSETTAVISSA MAKSUISSA. JOISSAKIN VALTIOISSA/LAINKÄYTTÖALUEILLA EI SALLITA VASTUUN RAJOITUKSIA TAI POIS SULKEMISTA TIETYISSÄ TÄMÄN KOHDAN MUKAISISSA TILANTEISSA, JOTEN TÄMÄ RAJOITUS EI VÄLTÄMÄTTÄ KOSKE LISENSSINSAAJAA TÄLLAISISSA TILANTEISSA.

9. **TUKIPALVELUT.** SAP tarjoaa tilauslomakkeessa tai muissa tilausasiakirjoissa määritetyt tuotetukipalvelut SAP:n kulloinkin voimassa olevan sovellettavan tukiaikataulun mukaisesti. Tukiaikataulu on luettavissa osoitteessa [www.sap.com/company/legal](http://www.sap.com/company/legal), ja se sisällytetään tähän sopimukseen tällä viittauksella.

10. **SOPIMUKSEN PÄÄTTYMINEN.** Mikäli Ohjelmistoa ei ole lisensoitu tilausperusteisesti tai tilausaikataulussa, ostotilauksessa tai muussa ostotilauksessa asianmukaisesti viitatussa SAP:n kirjallisessa tarjouksessa ei ole muuta määrätty, tällä Sopimuksella myönnetty Ohjelmiston käyttöoikeus on voimassa ikuisesti. Mikäli Ohjelmisto on lisensoitu tilausperusteisesti eikä tilausjaksoa uudisteta voimassa olevan tilausjakson päättyessä tai ennen sitä, Tilauslisenssin mukainen käyttöoikeus päättyy tilauksen päättyessä. Edellä mainitusta huolimatta SAP:llä on oikeus irtisanoa tämä Sopimus ja siihen liittyvät lisenssit ja palvelut välittömästi, jos: (i) SAP ilmoittaa Lisenssinsaajalle kirjallisesti ehtojen rikkomisesta eikä rikkomusta korjata kolmenkymmenen (30) päivän kuluessa ilmoituksesta tai (ii) Lisenssinsaaja tekee siirron velkojien hyväksi tai aloittaa tai Lisenssinsaajaa kohtaan aloitetaan toimenpiteitä konkurssi-, maksukyvyttömyys- tai velallisen helpotuslakien puitteissa. Sopimuksen päättymisen ei vapauta Lisenssinsaajaa maksamattomien maksujen maksuvelvollisuudesta eikä rajoita kummankaan osapuolen käytettävissä olevia muita korvauksenhakueinoja. SAP:n tekemä tämän Sopimuksen tai sen osien irtisanominen ei velvoita SAP:tä palauttamaan mitään Lisenssinsaajan maksamia maksuja ja Lisenssinsaaja luopuu myös pysyvästi ja ehdottomasti kaikista oikeuksistaan vaatia mitään hyvityksiä. Jos Ohjelmiston lisenssi peruutetaan tai se vanhenee, Lisenssinsaajan on ilmoitettava SAP:lle kirjallisesti, että

Ohjelmiston kaikkien kopioiden asennus on poistettu ja kopiot on tuhottu kolmenkymmenen (30) päivän kuluessa lisenssin peruuttamisesta/päättymisestä. Kohtien 8(c), 9, 11, 13, 15 ja 17 ehdot jäävät voimaan tämän Sopimuksen päättymisen jälkeen.

11. **TARKISTUKSET.** SAP:llä on oikeus tämän Sopimuksen voimassaoloaikana ja kolme (3) vuotta sen päättymisen tai vanhentumisen jälkeen tarkistaa Lisenssinsaajan kirjanpito ja muut asiakirjat SAP:n kustannuksella varmistaakseen, että Lisenssinsaaja on noudattanut tämän Sopimuksen ehtoja. Tarkistuksesta ilmoitetaan Lisenssinsaajalle kohtuullisessa ajassa etukäteen. Mikäli tällaisessa tarkistuksessa paljastuu, että Lisenssinsaajan SAP:lle maksamat maksut ovat olleet liian pienet ja maksamatta jäänyt summa on suurempi kuin viisi prosenttia (5 %) SAP:lle maksettaviksi määrätyistä maksuista tai, että Lisenssinsaaja on tahallisesti rikkonut jotakin tämän Sopimuksen olennaista ehtoa, Lisenssinsaajan on maksettava SAP:lle tarkistuksesta aiheutuvat kulut. Lisäksi SAP:llä on tällöin oikeus vedota myös muihin käytettävissään oleviin oikeuskeinoihin.
12. **YLEISTÄ.** Ellei Yhdysvaltain liittovaltion lainsäädännössä toisin määrätä, tähän Sopimukseen sovelletaan Yhdysvaltain New Yorkin osavaltion lainsäädäntöä lukuun ottamatta sen lainvalintaa koskevia ehtoja ja Yhdistyneiden Kansakuntien kauppain (1980 Convention on Contracts for the International Sale of Goods) ja sen lisäysten tai muutosten ehtoja. Mikäli jokin tämän Sopimuksen ehto todetaan mitättömäksi, kyseisen ehdon mitättömyys ei vaikuta Sopimuksen muihin ehtoihin. Tämä Sopimus yhdessä Sopimukseen viitauksella sisällytettyjen ohjelmiston käyttöoikeuksien ja SAP:n tukiaikataulun kanssa muodostaa Lisenssinsaajan ja SAP:n välisen sopimuksen kokonaisuudessaan ja korvaa mahdolliset aiemmat Sopimuksen sisältöön liittyvät kirjalliset tai suulliset sopimukset. Tähän Sopimukseen tehtävät muutokset on tehtävä kirjallisesti ja molempien osapuolten valtuutettujen edustajien on allekirjoitettava kaikki tehtävät muutokset. Jos Ohjelmisto hankitaan yhtiön tai yhteisön puolesta, takaat, että sinulla on laillinen oikeus edustaa kyseistä yhtiötä tai yhteisöä ja velvoittaa kyseinen yhtiö tai yhteisö tähän Sopimukseen. Tämä Sopimus korvaa kaikki ostotilausten ja muiden tilausasiakirjojen sisältämät ehdot. Mikäli Lisenssinsaaja ja SAP ovat yhteisesti sopineet erillisestä Ohjelmiston päälisenssisopimuksesta (Master Software License Agreement, "MSLA-sopimus") ja Ohjelmisto on hankittu tällaisen MSLA-sopimuksen perusteella, Ohjelmiston käyttöön sovelletaan ehkä MSLA-sopimuksen ehtoja, jolloin ne korvaavat tämän Sopimuksen ehdot. Ohjelmiston tuotenimi on SAP:n tavaramerkki tai rekisteröity tavaramerkki. Tähän Sopimukseen liittyviin kysymyksiin vastaa paikallinen SAP:n myyntitoimisto tai valtuutettu jälleenmyyjä. Kysymykset voi myös lähettää postitse seuraavaan osoitteeseen: SAP, Contracts Department, 3410 Hillview Ave., Palo Alto, CA 94304, USA.
13. **YHDYSVALTAIN VALTIONHALLINNON KÄYTTÄJIEN RAJOITETUT OIKEUDET.** Ohjelmisto on 48 C.F.R. 2.101 (lokakuu 1995) -laissa määritetty kaupallinen tuote (Commercial Item), joka koostuu 48 C.F.R. 12.212 (syyskuu 1995) -lain määritysten mukaisista kaupallisesta tietokone-ohjelmistosta (Commercial computer software) ja kaupallisen tietokone-ohjelmiston ohjeista (Commercial computer software documentation). Yhdysvaltain valtionhallinnon käyttäjien Ohjelmiston hankintaan sovelletaan vain tämän Sopimuksen ehtoja lakien 48 C.F.R. 12.212 ja 48 C.F.R. 227.7202-1-227.7202-4 (heinäkuu 1995) (tai näitä lakeja vastaavien ehtojen, kuten eri Yhdysvaltain valtionhallinnon virastojen lisäysten) mukaisesti. Valmistaja on SAP, 3410 Hillview Ave., Palo Alto, CA 94304, USA.
14. **VIENTIRAJOITUKSET.** Yhdysvaltain vientisäädökset koskevat tämän Ohjelmiston käyttöä. Lisenssinsaajan on täytettävä seuraavat ehdot: a) Lisenssinsaaja ei ole Iranin, Kuuban, Pohjois-Korean, Syyrian, Sudanin tai muun sellaisen maan kansalainen tai asukas, jonka Yhdysvallat on asettanut vientikieltoon, eikä Lisenssinsaaja ole tällaisen maan ohjauksessa, b) Lisenssinsaaja ei vie eikä vie edelleen Ohjelmistoa suoraan tai epäsuorasti edellä mainittuihin maihin tai niiden kansalaisille tai asukkaille, c) Lisenssinsaaja ei ole Yhdysvaltain valtionvarainministeriön erityisesti määrittämien kansalaisten (Specially Designated Nationals), terroristien (Specially Designated Terrorists) tai huumekauppiain (Specially Designated Narcotic Traffickers) luettelossa eikä Yhdysvaltain kauppaministeriön kieltoon asettamien tahojen luettelossa (Table of Denial Orders), d) Lisenssinsaaja ei vie eikä vie edelleen Ohjelmistoa suoraan tai epäsuorasti edellä mainituissa luetteloissa oleville henkilöille ja e) Lisenssinsaaja ei käytä Ohjelmistoa mihinkään Yhdysvaltojen lainsäädännön kieltämään tarkoitukseen, kuten ydinaseiden, kemiallisten aseiden tai biologisten joukkotuhoaseiden kehittämiseen, suunnitteluun tai valmistamiseen, eikä salli Ohjelmiston käyttämistä tällaisessa tarkoituksessa. Lisätietoja on saatavissa osoitteessa [www.sap.com/company/legal](http://www.sap.com/company/legal).
15. **TILAUSEHDOT.** SAP:n ostotilausmääritykset täytettäviä ostotilauksia voidaan hyväksyä valtuutetuilta yrityksiltä. Valmiiksi painetut ostotilausten ehdot, joita SAP ei ole kirjallisesti ennalta hyväksynyt, eivät ole voimassa. Maksuehto on nettomaksu kolmenkymmenen (30) päivän kuluessa laskun päivämäärästä. FOB SAP:n toimitila. SAP ei anna mitään takuita hinnasta. Lisenssinsaajan on maksettava kaikki sovellettavat myynti-, käyttö-, kulutus-, arvonlisä- ja liikevaihtoverot sekä muut verot ja kaikki sovellettavat tullimaksut ja vastaavat maksut lukuun ottamatta SAP:n nettotuloksesta perittäviä veroja.

## 16. MAAKOHTAISET EHDOT.

Jos Ohjelmisto on ostettu jossakin seuraavassa erikseen mainituissa maassa (jäljempänä "Paikallinen alue"), Ohjelmistoon sovelletaan tässä kohdassa määritettyjä ehtoja ja poikkeuksia. Mikäli jokin Paikallisen alueen sovellettavista ehdoista ("Paikallinen ehto") on ristiriidassa jonkin muun tämän Sopimuksen ehdon kanssa, Paikallinen ehto katsotaan ensisijaiseksi ristiriidan aiheuttavaan ehtoon verrattuna, mikäli lisenssi on ostettu Paikallisella alueella.

### Australia:

#### a) Rajoitettu takuu ja korvausvelvollisuus (osa 7): *Seuraava ehto lisätään:*

Tässä osassa määritetyt takuut myönnetään niiden muiden oikeuksien lisäksi, joita sinulla voi olla Trade Practices Act 1974 -lain ja muun lainsäädännön perusteella ja tässä osassa määritettyjä takuita rajoitetaan vain siinä laajuudessa kuin sovellettava lainsäädäntö sen sallii.

**b) Vastuunrajoitukset (osa 8): Seuraava ehto lisätään:**

Lain sallimassa laajuudessa, mikäli SAP rikkoo Trade Practices Act 1974 -lain tai vastaavan osavaltion tai territorion lainsäädännön mukaista ehtoa tai takuuta, jota ei voida sopimuksin sulkea pois, SAP:n vastuu rajoittuu SAP:n yksinomaisen harkinnan mukaan: (i) Ohjelmisto: (a) (i) tuotteen korjaamiseen tai vaihtamiseen tai vastaavan tuotteen toimittamiseen, tai (ii) kyseisestä korjauksesta tai vaihtamisesta tai vastaavan tuotteen hankkimisesta aiheutuneen kustannuksen maksamiseen, ja (ii) Tukipalvelut: (x) Tukipalvelujen uudelleentoimittamiseen tai (y) palvelujen uudelleentoimittamisen kustannusten korvaamiseen. Tämän Sopimuksen mukaista SAP:n kokonaisvastuuta laskettaessa huomioidaan tämän kappaleen ehtojen mukaisesti maksetut summat tai SAP:n korvaamien, korjaamien tai toimittamien tuotteiden tai palvelujen arvot.

**c) Yleistä (osa 12): Tämän osan ensimmäinen lause korvataan seuraavalla tekstillä:**

Tähän Sopimukseen sovelletaan sen osavaltion tai territorion lainsäädäntöä, josta Ohjelmisto ostetaan. Yhdistyneiden Kansakuntien kauppalaain (Convention on Contracts for the International Sale of Goods, 1980) ja sen lisäysten ehtoja ei sovelleta.

**Belgia ja Ranska**

**a) Vastuunrajoitukset (osa 8): Tämän osan ehdot korvataan kokonaisuudessaan seuraavalla:**

Mikäli	pakottava	lainsäädäntö	ei	toisin	määrää:
--------	-----------	--------------	----	--------	---------

1. SAP:n vastuu kaikista sen tämän Sopimuksen velvollisuuksien suorittamisesta johtuvista vahingoista ja tappioista rajoittuu vain todistettuihin ja todellisiin vahinkoihin ja tappioihin, jotka johtuvat suoraan kyseisten velvollisuuksien laiminlyönnistä (mikäli SAP on syyllinen). Korvauksen enimmäismäärä on rajoitettu Lisenssinsaajan vahingon aiheuttaneesta Ohjelmistosta maksamiin maksuihin. Tämä rajoitus ei koske henkilövahinkoja (mukaan lukien kuolema) tai sellaisille kiinteistöille ja henkilökohtaiselle omaisuudelle aiheutuneita vahinkoja, joista SAP on laillisesti vastuussa.

2. SAP TAI SEN OHJELMISTOKEHITTÄJÄT EIVÄT OLE MISSÄÄN TAPAUKSESSA VASTUUSSA MISTÄÄN SEURAAVISTA VAHINGOISTA, VAIKKA NIIDEN MAHDOLLISUUDESTA OLISI ILMOITETTU ETUKÄTEEN: 1) TIETOJEN HÄVIÄMINEN TAI VAURIOITUMINEN, 2) SATUNNAISET, VÄLILLISET TAI EPÄSUORAT VAHINGOT TAI SEURAAMUKSELLISET TALOUDELLISET VAHINGOT, 3) VOITTOJEN MENETYS, VAIKKA SE OLISI VÄLITÖN SEURAUS VAHINGON AIHEUTTANEESTA TAPAHTUMASTA TAI 4) LIIKETOIMINNAN, TULOJEN, GOODWILL-ARVON TAI ODOTETTujen SÄÄSTÖJEN MENETYS.

3. Tämä vastuunrajoitus koskee sekä SAP:n että sen toimittajien ja ohjelmistokehittäjien suorittamia toimia ja määrittää enimmäissumman ja kokonaisvastuun, josta SAP ja sen toimittajat ja ohjelmistokehittäjät ovat yhteisesti kokonaisuudessaan vastuussa. Tämä rajoitus ei koske henkilövahinkoja (mukaan lukien kuolema) tai sellaisille kiinteistöille ja henkilökohtaiselle omaisuudelle aiheutuneita vahinkoja, joista SAP on laillisesti vastuussa.

**b) Yleistä (osa 12): Tämän osan ensimmäinen lause korvataan seuraavalla tekstillä:**

Tähän Sopimukseen sovelletaan sen maan lainsäädäntöä, josta Ohjelmisto ostetaan, lukuun ottamatta lainsäädännön lakiristiriitoja koskevia ehtoja ja Yhdistyneiden Kansakuntien kauppalaain (Convention on Contracts for the International Sale of Goods, 1980) ja sen lisäysten ehtoja.

**Brasilia**

**a) Takuu (osa 7): Tämän osan ehdot korvataan kokonaisuudessaan seuraavalla:**

a) SAP takaa, että (i) Ohjelmisto vastaa olennaisimmilta osiltaan Ohjelmiston mukana toimitettujen vakio-ohjeiden toiminnallisia kuvauksia kuuden (6) kuukauden ajan Ohjelmiston toimituksesta ja (ii) fyysinen media (esimerkiksi CD-levy) on virheetön materiaalien ja työn osalta kuuden (6) kuukauden ajan toimituksesta. Edellä annetut takuut eivät kata vikoja, jotka johtuvat vahingosta, väärinkäytöstä, valtuuttamattomista korjauksista, muokkauksista tai parannuksista tai virheellisestä käsittelystä. Lisenssinsaaja ymmärtää ja hyväksyy, että virheettömän ohjelmiston kehittäminen ei ole mahdollista. Tämän takia SAP ei voi taata Ohjelmiston käytön keskeytyksättömyyttä tai virheettömyyttä. Ohjelmiston lisäkopioiden, uusien versioiden tai päivitysten (kuten tukipalveluina toimitettujen versioiden) toimittaminen ei aloita uutta takuukautta eikä vaikuta takuukauteen mitenkään.

Ainoa edellä kuvatun rajoitetun takuun perusteella myönnettävä korvaus sinulle on SAP:n valinnan mukaan joko i) Ohjelmiston korjaaminen tai sen vaihtaminen tuotteisiin, jotka ovat edellä kuvatun rajoitetun takuun mukaiset, tai ii) Ohjelmistosta maksetun hinnan palauttaminen ja tämän Sopimuksen irtisanominen niiden kopioiden osalta, jotka eivät täytä vaatimuksia. SAP on velvollinen suorittaminen kyseisen korvauksen vain, jos SAP:lle ilmoitetaan edellä kuvatun rajoitetun takuun rikkomuksesta kirjallisesti kolmenkymmenen (30) päivän kuluessa Ohjelmiston toimittamisesta.

c) LISENSSINSAAJA YMMÄRTÄÄ JA HYVÄKSYY, ETTÄ VIRHEETTÖMÄN OHJELMISTON KEHITTÄMINEN EI OLE MAHDOLLISTA JA ETTÄ OHJELMISTO ON KEHITETTY YRITYSOHJELMISTOJEN YLEISEEN ASIAKASKÄYTTÖÖN. TÄMÄN TAKIA SAP JA SEN TOIMITTAJAT EIVÄT MYÖNNÄ MITÄÄN MUITA TAKUITA KUIN TÄSSÄ KOHDASSA 7 MÄÄRITETYT RAJOITETUT TAKUUT. MITÄÄN MUUTA TAKUUTA, KUTEN OLETETTUJA (KONKLUDENTTISIA) TAKUITA I) OHJELMISTON KAUPALLISESTA HYÖDYNNETTÄVYYDESTÄ, II) OHJELMISTON SOPIVUUDESTA TIETTYYN TARKOITUKSEEN, (III) OHJELMISTON KOLMANNEN OSAPUOLTEN OIKEUKSIEN LOUKKAAMATTOMUUDESTA TAI (IV) SIITÄ, ETTEI OHJELMISTOSSA OLE MITÄÄN PIILEVIÄ VIRHEITÄ, EI ANNETA. JOILLAKIN LAINKÄYTTÖALUEILLA EI SALLITA

KONKLUDETTIEN TAKUIDEN RAJOITUKSIA, JOTEN TÄMÄ TAKUURAJOITUS EI EHKÄ KOSKE KAIKKIA LISENSSINSAAJIA. PAIKALLISESTA LAINSÄÄDÄNNÖSTÄ VOI MYÖS JOHTUA JOITAKIN LISÄOIKEUKSIA. TÄHÄN SOPIMUKSEEN RYHTYMINEN ON OSOITUS SIITÄ, ETTÄ LISENSSINSAAJA ON ARVIOINUT OHJELMISTON OMAN KOKEMUKSENSA, TAITOJENSA JA ARVIOINTIKYKYJENSÄ PERUSTEELLA JA ON TODENNUT OHJELMISTON OMIEN VAATIMUSTENSA MUKAISEKSI.

**b) Vastuunrajoitukset (osa 8):** *Tämä osa korvataan kokonaisuudessaan seuraavalla ehdolla:*

SOVELLETTAVAN LAIN SALLIMASSA ENIMMÄISLAAJUudessa, SAP JA SEN JAKELIJAT, TOIMITTAJAT JA TYTÄRYHTIÖT EIVÄT OLE VASTUUSSA LISENSSINSAAJALLE TAI MILLEKÄÄN KOLMANNELLE OSAPUOLELLE MISTÄÄN VÄLILLISISTÄ, EPÄSUORISTA, ERITYISISTÄ, SATUNNAISISTA, SEURAAMUKSELLISISTA TAI RANGAISTUSLUONTEISISTA VAHINGOISTA, MUKAAN LUKIEN RAJOITUKSETTA TIETOJEN MENETYS TAI EPÄTARKKUUS TAI KORVAAVIEN TUOTTEIDEN KUSTANNUKSET, RIIPPUMATTA VAHINGONKORVAUSVELVOLLISUUDEN PERUSTEESTA (HUOLIMATTOMUUS MUKAAN LUKIEN) JA VAIKKA SAP:LLE OLISI ILMOITETTU TÄLLAISTEN VAHINKOJEN MAHDOLLISUUDESTA. SAP:N JA SEN TOIMITTAJIEN KOKONAISSUUS VASTUU MISTÄ TAHANSA SYYSTÄ LISENSSINSAAJALLE SYNTYVISTÄ SUORISTA VAHINGOISTA RAJOITTUU VAHINGON AIHEUTTAVASTA OHJELMISTOSTA MAKSETTUIHIN LISENSSIMAKSUIHIN TAI VAHINGON SUORAAN AIHEUTTAVISTA PALVELUISTA MAKSETTUIHIN MAKSUIHIN. NÄMÄ RAJOITUKSET OVAT VOIMASSA, VAIKKA JOKIN RAJOITETTU KORVAUSVELVOLLISUUS TAI MUU OIKEUSKEINO EI OLENNAISILTA OSILTAAN TOTEUTUISIKAAN. TÄMÄ RISKI ON HUOMIOITU TÄMÄN SOPIMUKSEN PERUSTEELLA MAKSETTAVISSA MAKSUISSA. LISENSSINSAAJA HYVÄKSYY, ETTÄ TÄMÄN OSAN RAJOITUKSET OVAT OLENNAINEN OSA TÄTÄ SOPIMUSTA JA ETTÄ NÄIDEN RAJOITUSTEN PUUTTAMINEN AIHEUTTAISI MERKITTÄVIÄ MUUTOKSIA TÄMÄN SOPIMUKSEN MUKAISEEN HINNOITTELUUN JA MUIHIN EHTOIHIN.

**c) Yleistä (osa 12)** *Sana "New York" korvataan seuraavalla sanalla:*

Brasilia

**Saksa ja Itävalta**

**a) Takuu (osa 7):** *Tämän osan ehdot korvataan kokonaisuudessaan seuraavalla tekstillä:*

SAP takaa, että Ohjelmisto tuottaa siihen liittyvissä ohjeissa määritetyt toiminnot ("Dokumentoidut toiminnot") rajoitetun takuukauden ajan Ohjelmiston vastaanotosta alkaen, kun Ohjelmistoa käytetään suositellussa laitteistokokoonpanossa. Rajoitettu takuukausi on vuosi yrityskäyttäjälle ja kaksi vuotta muille käyttäjille. Muut kuin olennaiset poikkeamat Dokumentoiduista toiminnoista eivät oikeuta vetoamaan takuuseen. TÄMÄ RAJOITETTU TAKUU EI KOSKE ILMAISEKSI LUOVUTETTUA OHJELMISTOA (KUTEN PÄIVITYKSIÄ, ENNAKKOVERSIOITA, ARVIOINTIVERSIOITA JA OHJELMISTOJA, JOITA EI OLE TARKOITETTU JÄLLEENMYNTIIN), EIKÄ OHJELMISTOJA, JOITA OLET MUUTTANUT NIIN, ETTÄ MUUTOKSET OVAT AIHEUTTANEET VIAN. Takuuvaadetta esitettäessä Ohjelmisto ja ostotodistus on toimitettava SAP:n kustannuksella yritykselle, jolta Ohjelmisto on ostettu. Jos Ohjelmiston toiminnot poikkeavat olennaisesti sovitusta toiminnoista, SAP:llä on oikeus oman harkintansa mukaan korjata tilanne joko korjaamalla tai vaihtamalla Ohjelmisto. Jos tämä ei auta, Lisenssinsaaajalla on oikeus joko vaatia alennusta ostohinnasta tai purkaa ostosopimus.

**b) Vastuunrajoitukset (osa 8):** *Tähän osaan lisätään seuraava kappale:*

Tässä osassa määritetyt rajoitukset eivät koske vahinkoja, jotka aiheutuvat SAP:n tahallisesta toiminnasta tai törkeästä huolimattomuudesta. Lisäksi SAP vastaa kaikista tärkeän sopimusvelvollisuuden sellaisesta rikkomisesta aiheutuvista vahingoista, jonka on aiheuttanut SAP:n tai sen edustajan lievä laiminlyönti. Tämän vastuun enimmäismäärä on kyseisen vahingon tyypillinen ennakoitava määrä. Tämä vastuunrajoitus koskee kaikkia vahingonkorvausvaateita niiden laillisesta perusteesta riippumatta ja erityisesti kaikista sopimusta edeltävistä tilanteista johtuvia ja sopimuksen ulkopuolisia vaateita. Tämä vastuunrajoitus ei koske tuotevastuulakien pakottavista ehdoista johtuvia vastuita eikä vahinkoja, jotka ovat aiheutuneet erityisen takuun rikkomuksesta siinä määrin kuin kyseinen erityinen takuu on myönnetty suojaamaan Lisenssinsaaajaa joltakin tietyltä vahingolta. Tämä lauseke ei rajoita pakottavassa lainsäädännössä määritettyjä vastuita.

**c) Yleistä (osa 12):** *Tämän osan ensimmäinen lause korvataan seuraavalla tekstillä:*

Tähän Sopimukseen sovelletaan sen maan lainsäädäntöä, josta Ohjelmisto ostetaan, lukuun ottamatta lainsäädännön lakiristiriitoja koskevia ehtoja ja Yhdistyneiden Kansakuntien kauppalaain (Convention on Contracts for the International Sale of Goods, 1980) ja sen lisäysten ehtoja.

**Italia**

**a) Vastuunrajoitukset (osa 8):** *Tämän osan ehdot korvataan kokonaisuudessaan seuraavalla tekstillä:*

Lukuun ottamatta törkeästä laiminlyönnistä tai tahallisuudesta johtuvia vahinkoja, joista johtuvia vastuita SAP ei voi rajoittaa, SAP:n vastuu Ohjelmiston alkuperäisistä tai myöhemmin ilmaantuneista virheistä, Ohjelmiston käytöstä tai sen käytön estymisestä tai Sopimuksen kaikenlaisista rikkomuksista johtuvista välittömistä ja välillisistä vahingoista rajoittuvat Lisenssinsaaajan SAP:lle siitä Ohjelmistosta tai sen Ohjelmiston osasta maksamiin maksuihin, johon vahingot perustuvat.

**b) Yleistä (osa 12):** *Tämän osan ensimmäinen lause korvataan seuraavalla tekstillä:*

Tähän Sopimukseen sovelletaan sen maan lainsäädäntöä, josta Ohjelmisto ostetaan, lukuun ottamatta lainsäädännön lakiristiriitoja koskevia ehtoja ja Yhdistyneiden Kansakuntien kauppain (Convention on Contracts for the International Sale of Goods, 1980) ja sen lisäysten ehtoja.

#### **Iso-Britannia**

**c) Yleistä (osa 12):** *Tämän osan ensimmäinen lause korvataan seuraavalla tekstillä:*

Tähän Sopimukseen sovelletaan Englannin ja Walesin lainsäädäntöä, lukuun ottamatta sen lainvalintaa koskevia ehtoja ja Yhdistyneiden Kansakuntien kauppain (Convention on Contracts for the International Sale of Goods, 1980) ja sen lisäysten ehtoja. Tämän Sopimuksen muista ehdoista riippumatta mikään tämän Sopimuksen ehto ei luo (suoraan tai konkludenttisesti) mitään kolmansia osapuolia koskevan lain (Contracts Rights of Third Parties, 1999) mukaisia oikeuksia tai muita etuja kenellekään henkilölle, joka ei ole tämän Sopimuksen osapuoli.

**Ilmoita alla, hyväksytkö tämän käyttöoikeussopimuksen ehdot.**